



TEKA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Piekarnik HSC 644 S

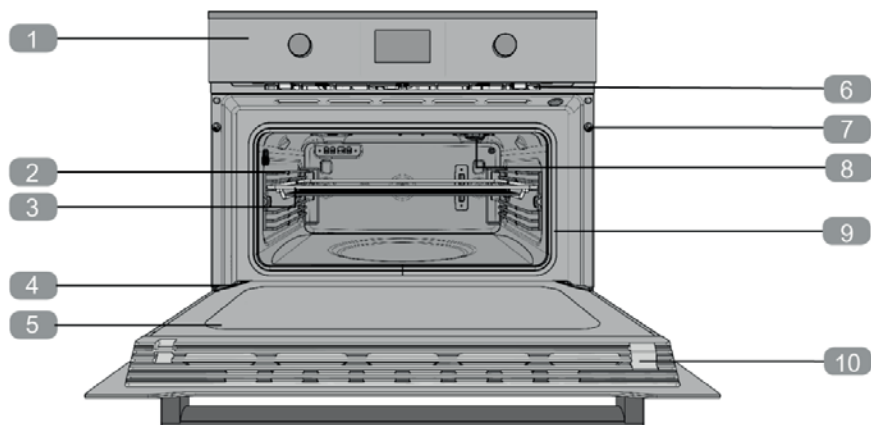
PL



Przed pierwszym użyciem piekarnika należy dokładnie przeczytać dołączoną do niego instrukcję montażu i konserwacji.

W zależności od modelu akcesoria dołączone do piekarnika mogą się różnić od przedstawionych na rysunkach.

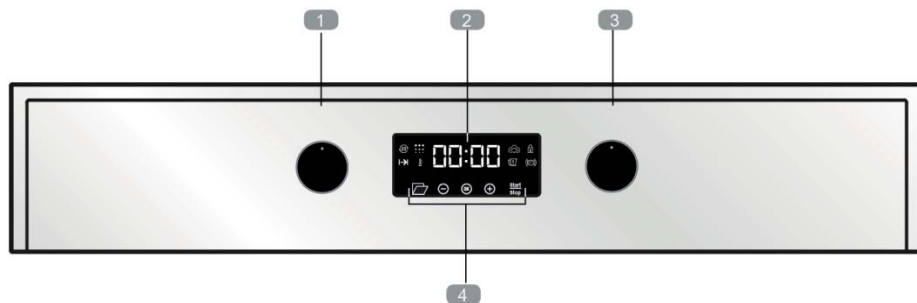
Opis piekarnika



- 1 Panel sterowania
- 2 Wsporniki boczne
- 3 Ruszt
- 4 Zawias
- 5 Szyba wewnętrzna

- 6 Odprowadzenie oparów
- 7 Mocowanie do szafki
- 8 Oświetlenie
- 9 Uszczelka piekarnika
- 10 Drzwiczki
- 11 Blacha do pieczenia ze stali nierdzewnej (brak na rysunku)

Panel sterowania



- 1 Pokrętko wyboru funkcji
- 2 Wyświetlacz

- 3 Pokrętko wyboru parametrów
- 4 Przyciski sensorowe

Funkcje grzania



INFORMACJA

Opis poszczególnych funkcji grzania można znaleźć w poradniku pieczenia dołączonym do piekarnika.

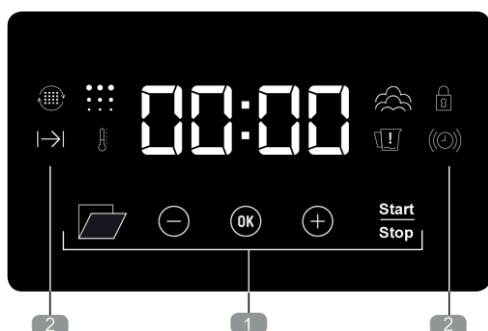


GOTOWANIE NA PARZE



ODKAMIANIANIE


Opis panelu sterowania



1 PRZYCISKI

⊖, OK i ⊕: Umożliwiają zaprogramowanie funkcji.

Start: Przycisk Start / Stop umożliwia włączenie i wyłączenie funkcji

: Umożliwia otwieranie panelu sterowania, by uzyskać dostęp do zbiornika na wodę.

2 SYMBOLE

Ⓢ **ALARM:** Odliczanie czasu z sygnałem dźwiękowym. Piekarnik nie wyłączy się po upływie zaprogramowanego czasu. Funkcji można używać także w trakcie pracy piekarnika.

⌄ **CZAS PIECZENIA:** Możliwość zaprogramowania czasu pieczenia, po którego upływie piekarnik wyłączy się automatycznie.



BLOKADA URUCHOMIENIA: Blokada panelu sterowania, by uniemożliwić dzieciom manipulowanie przy urządzeniu.



TERMOSTAT: Informuje, że piekarnik nagrzewa się i przekazuje ciepło do potrawy.



TWARDOŚĆ WODY: Symbol podświetla się, podczas ustawiania stopnia twardości wody.



ODKAMIANIANIE: Symbol podświetla się podczas procesu odkamieniania urządzenia.



BRAK WODY: Symbol podświetli się, gdy w zbiorniku zabraknie wody. Uzupelnij zbiornik.



UWAGA

Czułość sensorów dotykowych, w które wyposażony jest elektroniczny programator, stale dopasowuje się do otaczających warunków. Podczas podłączania piekarnika powierzchnię panelu sterowania należy utrzymywać w czystości oraz unikać kontaktu z innymi przedmiotami.

Jeśli programator / wyświetlacz nie reaguje na dotknięcia, zaleca się na kilka sekund odłączyć piekarnik od zasilania. Po podłączeniu układ sterujący automatycznie ustawi odpowiednią czułość sensorów.

USTAWIENIE CZASU

- Podczas pierwszego podłączenia piekarnika do sieci elektrycznej na wyświetlaczu pojawi się migająca wartość 12:00.
- W celu użycia piekarnika należy ustawić bieżącą godzinę.
- Za pomocą \ominus lub \oplus ustawić wartość godziny.
- Potwierdzić ustawienie naciskając OK .
- Za pomocą \ominus lub \oplus ustawić wartość minut.
- Potwierdzić ustawienie naciskając OK .
- Aby zmienić ustawienie zegara, naciskać \ominus lub \oplus do momentu aż na wyświetlaczu zaczną migać bieżąca godzina. Nacisnąć OK i postępować wg instrukcji opisanych powyżej.



UWAGA

W przypadku awarii zasilania ustawienia zegara zostaną wykasowane, zaś na wyświetlaczu zaczną migać wartość 12:00. Ustawić godzinę wg powyższych wskazówek.

WYŁĄCZANIE/WŁĄCZANIE PODŚWIETLENIA ZEGARA

- Aby wyłączyć podświetlenie zegara przez 5 sekund naciskać przycisk **Start** **Stop**.
- Aby włączyć podświetlenie zegara ponownie przez 5 sekund naciskać przycisk **Start** **Stop**.

USTAWIANIE TWARDOŚCI WODY

- Gdy ustawiono bieżącą godzinę, należy ustawić poziom twardości wody.
- Na wyświetlaczu zaczną migać symbol ::: .
- Aby ustawić poziom twardości wody, należy wybrać właściwą opcję za pomocą prawego pokrętki.
- Nacisnąć przycisk OK , aby potwierdzić ustawienie.
- Aby zmienić ustawienie poziomu twardości wody, należy obrócić lewe pokrętło do pozycji ::: .
- Bieżące ustawienie zaczną migać na wyświetlaczu. Za pomocą prawego pokrętki ustawić poziom twardości wody.
- Nacisnąć przycisk OK , aby potwierdzić ustawienie.

Typ wody	Twardość wody			
	Ca + Mg (ppm)	Skala angielska [°eH]	Skala francuska [°dF]	Skala niemiecka [°dH]
Woda miękka	0 do 150	0 do 11	0 do 15	0 do 8
Woda średnia	151 do 350	12 do 25	16 do 35	9 do 20
Woda twarda	501 do 500	26 do 35	36 do 50	21 do 28





UWAGA

Po przerwie w dostawie zasilania każdorazowo należy ustawić twardość wody.

Obsługa piekarnika

OBSŁUGA BEZ UŻYCIA ELEKTRONICZNEGO PROGRAMATORA


- Gdy ustawiono bieżącą godzinę oraz poziom twardości wody, piekarnik jest gotowy do pracy.
- Za pomocą lewego pokrętkła wybrać funkcję grzania  GOTOWANIE NA PARZE, a za pomocą prawego pokrętkła ustawić odpowiednią temperaturę.
- Nacisnąć przycisk , by rozpocząć gotowanie.



INFORMACJE









W modelach z elektroniczną regulacją temperatury, po obróceniu pokrętkła na wyświetlaczu pojawi się temperatura.

Po ustawieniu temperatury na wyświetlaczu automatycznie pojawi się bieżąca godzina.

- W trakcie pieczenia będzie podświetlać się symbol  informujący, że piekarnik nagrzewa się i przekazuje ciepło do potrawy. Symbol zgaśnie, gdy piekarnik nagrzej się do ustawionej temperatury.

OBSŁUGA Z UŻYCIEM ELEKTRONICZNEGO PROGRAMATORA


Programowanie alarmu





1. Dotykać przycisk  lub  aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol , następnie nacisnąć . Na wyświetlaczu pojawi się wartość 0_00.
2. Ustawić czas, po którego upływie rozlegnie się alarm, naciskając przycisk  lub . Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol  zacznie powoli migać.
3. Po upływie zaprogramowanego czasu przez 90 sekund będzie rozbrzmiewał sygnał dźwiękowy, zaś symbol  będzie szybko migał.



INFORMACJE

Piekarnik nie wyłączy się automatycznie po upływie zaprogramowanego czasu alarmu.

4. Dotknąć dowolny sensor, aby wyłączyć alarm. Symbol  zgaśnie.










Aby zmienić czas alarmu, należy ponownie naciskać przycisk  lub  do momentu aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol  a wartość godziny będzie świecić stale. Nacisnąć  a następnie wykonać opisane wyżej czynności. Gdy użyto elektronicznego programatora, na wyświetlaczu będzie widoczny czas pozostały do włączenia alarmu. Czas ten można zmieniać.



INFORMACJE

Jeśli zaprogramowano alarm, czas pozostały do jego włączenia będzie stale widoczny na wyświetlaczu. Wtedy nie ma możliwości sprawdzenia bieżącej godziny ani zaprogramowanego czasu pieczenia.

Programowanie czasu pieczenia

1. Wybrać funkcję grzania i ustawić temperaturę za pomocą odpowiednich pokręteł.
2. Dotykać sensor  lub  aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol , następnie nacisnąć . Na wyświetlaczu pojawi się wartość 0_00.
3. Ustawić czas pieczenia, po którego upływie rozlegnie się sygnał dźwiękowy, naciskając przycisk  lub . Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol  zacznie powoli migać.
4. Po upływie zaprogramowanego czasu pieczenia piekarnik wyłączy się, zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś symbol  będzie szybko migał.
5. Dotknąć sensor , aby wyłączyć sygnał


dźwiękowy oraz symbol |→|. Piekarnik wyłączy się ponownie.

6. Ustawić pokrętkę wyboru w pozycji 0, aby wyłączyć piekarnik.

W dowolnym momencie można zmienić pozostały czas pieczenia, dotykając sensor \ominus lub \oplus , aż symbol |→| zacznie szybko migać. Naciśnięcie OK , aby zmienić czas.

Uzupełnianie wody

OTWIERANIE PRZEDNIEGO PANELU

- Przez kilka sekund naciskać przycisk .
- Przedni panel zacznie powoli otwierać się (uchyli się na $\approx 15^\circ$).
- Ręcznie otworzyć przedni panel.

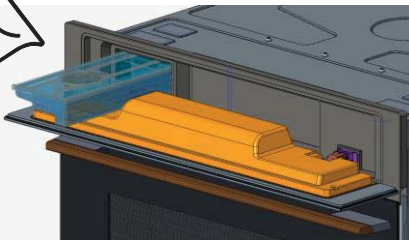


INFORMACJE

Panel można otwierać w trakcie pracy urządzenia.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Uruchomienie każdej z funkcji wymaga uprzedniego napełnienia zbiornika wodą. Zbiornik należy napełnić zimną, świeżą wodą pitną do wskazanego poziomu „MAX” i włożyć do otworu umieszczonego za przednim panelem (max 0,8 l).



INFORMACJE

Nie używać wody sterylizowanej ani destylowanej. Minerale zawarte w wodzie są niezbędne w procesie pieczenia w piekarniku parowym.



INFORMACJE

Podczas napełniania zbiornika na wodę górna część zbiornika nie jest całkowicie uszczelniona. Przepelnienie zbiornika może spowodować wyciek ze zbiornika w trakcie przenoszenia.

UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Zbiornik wody starcza na jedną sesję gotowania trwającą ok. 50 - 60 minut.

Jeśli zaistnieje konieczność uzupełnienia wody, na wyświetlaczu pojawi się komunikat, oznaczający, że zbiornik na wodę jest pusty.



Uwaga! Wodę należy uzupełnić do wysokości 0,5 l, aby nie doszło do jej przelania podczas odpompowywania wody z powrotem do zbiornika. RYZYKO PRZELANIA!

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Po wyłączeniu urządzenia niewykorzystana woda znajdująca się w wytwornicy pary jest odpompowywana z powrotem do zbiornika.

Podczas odpompowywania wody na wyświetlaczu widnieje komunikat „PUMP”. Komunikat będzie wyświetlał się do momentu aż woda, która ma być odpompowana do zbiornika, osiągnie temperaturę 75°C.



UWAGA

Woda w zbiorniku może być gorąca! Ryzyko poparzenia!



UWAGA

W zależności od ustawionej temperatury oraz długości procesu gotowania na parze proces odpompowywania wody może trwać nawet 1 godzinę. Zawsze należy czekać do momentu aż na wyświetlaczu przestanie migać komunikat „PUMP”, by wyjąć zbiornik na wodę, włączyć kolejne gotowanie na parze lub wyłączyć piekarnik. Przerwanie procesu odpompowywania wody spowoduje ponowne uruchomienie procesu odpompowywania wody, co sprawi, że pompa będzie pracować „na sucho” oraz wydawać bardzo głośno dźwięki pracy. Ryzyko uszkodzenia pompy.

Po zakończeniu odpompowywania wody do zbiornika na wyświetlaczu pojawi się komunikat „DEP”, należy wtedy wykonać jedną z poniższych czynności:

1. Wyjąć i opróżnić zbiornik na wodę.
2. Wytrzeć zbiornik do sucha, następnie włożyć z powrotem do otworu. Wyczyścić i wytrzeć do sucha wnętrze komory urządzenia.
3. Drzwi urządzenia pozostawić otwarte: piekarnik ostygnie, a komora wyschnie.



INFORMACJE

Zaleca się wyjąć i opróżnić zbiornik zawsze zaraz po zakończeniu cyklu gotowania, gdyż pozwoli to uniknąć rozwoju bakterii i odkładania się kamienia.

Nie ma potrzeby opróżniania zbiornika, jeśli zaplanowano drugi proces gotowania na parze. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „DEP”.

Podczas pracy urządzenia

ZATRZYMYWANIE CYKLU GOTOWANIA

Proces gotowania można w każdej chwili zatrzymać otwierając drzwi.

Start

Stop

Po naciśnięciu przycisku **Start** / **Stop** włączy się funkcja redukcji pary, aby podczas otwierania drzwi jej stężenie było mniejsze. Czas trwania redukcji pary to ok. 3 minut – na wyświetlaczu widnieje wówczas komunikat „VAP”.

poparzenia!

- Odliczanie czasu zatrzyma się, a na wyświetlaczu pojawi się pozostały czas gotowania (o ile został ustawiony).

Wedle potrzeby można:

1. Obrócić lub zamieszać potrawę w celu równomiernego ugotowania.
2. Zmienić ustawienia gotowania.

Aby wznowić proces gotowania, należy zamknąć drzwi urządzenia i nacisnąć przycisk **Start** / **Stop**. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje przerwanie procesu gotowania.

ZMIANA USTAWIEŃ TEMPERATURY LUB CZASU

Aby zmienić ustawienia temperatury, należy obrócić prawe pokrętko a następnie nacisnąć **OK**. Bieżąca wartość zacznie migać na wyświetlaczu.

Aby zmienić ustawienia czasu nacisnąć **⊖** lub **⊕**, a następnie przycisk **Start**. Urządzenie wznowi pracę z nowymi ustawieniami.



UWAGA

Ostrożnie otwierać drzwi urządzenia w trakcie lub po zakończeniu cyklu gotowania. Wydobywające się gorące powietrze / para mogą spowodować poparzenia. Należy cofnąć się lub stanąć z boku. Trzymać dłonie na uchwycie aż do całkowitego otwarcia drzwi, by uniknąć poparzenia.

W tym momencie:

- Wytwarzanie pary zostanie wstrzymane.
- Ściany komory urządzenia oraz zbiornik na wodę są nadal bardzo gorące. Ryzyko

ZAKOŃCZENIE CYKLU GOTOWANIA

Cykl gotowania zakończy się po upływie ustalonego czasu gotowania lub po naciśnięciu przycisku **Start** **Stop**. Rozlegnie się potrójny sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „END”, a urządzenie rozpocznie proces redukcji pary, aby podczas otwierania drzwi jej stężenie było mniejsze. Czas trwania redukcji pary to ok. 3 minut – na wyświetlaczu widnieje wówczas komunikat „VAP”.



UWAGA

Ostrożnie otwierać drzwi urządzenia w trakcie lub po zakończeniu cyklu gotowania. Wydobywające się gorące powietrze / para mogą spowodować poparzenia. Należy cofnąć się lub stanąć z boku. Trzymać dłonie na uchwycie aż do całkowitego otwarcia drzwi, by uniknąć poparzenia.


Po wyłączeniu urządzenia wentylator kontynuuje pracę jeszcze przez pewien czas, co ma na celu obniżenie temperatury w komorze urządzenia. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się komunikat “DEP”, oznacza to, że proces odpompowywania wody zakończył się i można wyjąć zbiornik na wodę.

Wyjąć zbiornik, opróżnić i wytrzeć do sucha. Pozwolić, by wnętrze komory ostygło następnie umyć je i wytrzeć do sucha. Drzwi urządzenia pozostawić otwarte, tak aby komora wyschła całkowicie.

Instrukcje bezpieczeństwa

BLOKADA URUCHOMIENIA (BLOKADA PANELU STEROWANIA)

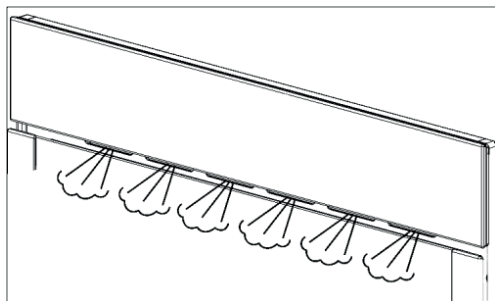
Funkcję można włączyć w dowolnym momencie.

Aby włączyć tę funkcję, należy przez kilka jednocześnie naciskać przyciski \ominus oraz \oplus do momentu aż zabrzmie sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się symbol . Urządzenie jest zablokowane.

ODPROWADZENIE PARY

Normalnym zjawiskiem jest, że z otworu z przodu piekarnika w pewnych odstępach czasu wydobywa się para.

Jest to szczególnie widoczne w okresie zimowym lub w pomieszczeniach o dużej wilgotności.



POZOSTAŁOŚCI WODY W KOMORZE URZĄDZENIA

Podczas procesu gotowania na najniższym poziomie prowadnic umieścić brytfannę, by zbierać spływające płyny. Pozostałości wody na ścianach komory wytrzeć ściereczką.

Upewnić się, że po każdym użyciu piekarnika opróżniono zbiornik na skropliny znajdujący się pod drzwiami urządzenia. W przeciwnym wypadku może dojść do przelania nagromadzonej wody oraz zniszczenia zabudowy kuchennej. Dostęp do zbiornika jest możliwy po otwarciu drzwi urządzenia.



Jeśli włączono blokadę podczas pracy urządzenia, nastąpi blokada wyświetlacza i przycisków sensorowych.



Aby wyłączyć tę funkcję, należy przez kilka jednocześnie naciskać przyciski \ominus oraz \oplus do momentu aż zabrzmie sygnał dźwiękowy.

TRYB DEMO

Tryb DEMO pozwala sterować piekarnikiem bez uruchomienia grzania. Włączenie tego








trybu jest zalecane, gdy piekarnik ma zostać podłączony jako ekspozycja w sklepie.

Włączenie trybu Demo: nacisnąć jednocześnie przyciski  oraz .





Wyłączenie trybu Demo: nacisnąć jednocześnie przyciski  oraz .

Odkamienianie

PROCES USUWANIA OSADU KAMIENNEGO

1. Za pomocą lewego pokrętkła wybrać funkcję Odkamienianie .
2. Nacisnąć przycisk  **Start**  **Stop**, by wybrać proces odkamieniania.
3. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „**CAL**” oraz będzie rozbrzmiewał przerywany sygnał dźwiękowy.
4. Nacisnąć przycisk  **Start**  **Stop**, by uruchomić proces odkamieniania.
5. Gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „0.5”, rozlegną się krótkie sygnały dźwiękowe. Wyjąć zbiornik na wodę.
6. Wlać do zbiornika 0,5 l roztworu odpowiedniego środka odkamieniającego. Włożyć zbiornik do urządzenia.
7. Nacisnąć przycisk  **Start**  **Stop**. Proces odkamieniania rozpoczął się. Czas trwania to ok. 30 minut.
8. Proces odkamieniania jest cichy, w jego trakcie na wyświetlaczu stale widnieje ko-

munikat „0,5l” (nie miga).

9. Gdy wyświetlaczu pojawi się migający komunikat „0.8l” i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, należy wyjąć oraz opróżnić zbiornik na wodę.
10. Nalać do zbiornika 0,8 l zimnej wody, a następnie włożyć zbiornik na miejsce.
11. Zamknąć panel. Nacisnąć przycisk  **Start**  **Stop**. Rozpocznie się pierwszy cykl płukania.
12. Gdy na wyświetlaczu ponownie pojawi się migający komunikat „0.8l” i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, należy wyjąć oraz opróżnić zbiornik na wodę.
13. Nalać do zbiornika 0,8 l zimnej wody, a następnie włożyć zbiornik na miejsce.
14. Zamknąć panel. Nacisnąć przycisk  **Start**  **Stop**. Rozpocznie się drugi cykl płukania.
15. Po zakończeniu cyklu płukania wyświetli się komunikat „**End**”, a do momentu wyjęcia zbiornika na wodę na wyświetlaczu będzie widniał komunikat „**DEP**”.
16. Wyjąć, opróżnić oraz osuszyć zbiornik na wodę.

Rozwiązywanie problemów

WYŚWIETLACZ	OPIS
ODKAMIENIANIE	
SOFT	Woda miękka
MED	Woda średnia
HARD	Woda twarda
CAL	Odkamienić urządzenie
	Symbol miga – rozpoczął się proces odkamieniania
0,5L	Wlać 0,5 l roztworu środka odkamieniającego / świeżej wody do zbiornika.
0,8L	Wlać 0,8 l zimnej wody do zbiornika do cyklu płukania.

ZBIORNIK NA WODĘ

<i>rES</i>	Brak zbiornika na wodę
<i>-LO-</i>	Zbiornik jest pusty, należy wlać 0,5 l wody
<i>dEP</i>	Zbiornik należy wyjąć, opróżnić i włożyć z powrotem.

REDUKCJA PARY

<i>PUiP</i>	Trwa odpompowywanie gorącej wody do zbiornika.
-------------	--

INNE KOMUNIKATY

<i>SHD</i>	Tryb DEMO
<i>End</i>	Koniec

TEKA



www.teka.com

Teka Polska Sp. z o.o.
ul. Żwirki i Wigury 14
02-092 Warszawa
T. +48 22 245 68 68